

**Tartalom :**

**Levél azokhoz,**

akik mindent elvesztettek

**Legyen sötétség**

Ocska gépekkel nem lehet ellátni a közvilágítást — Több milliós itélet az aradi villanygyár ellen

Feljelentette egynapos férjét család miatt, de a bíróság felmentette

**Szentgyörgyi István** szülőfalujában

**Bukarest**

külvárosában minden képzeletet felülmúl a nyomor

**Ióditó Róbur**

léghajóját az aradi származású Asboth Oszkár építi — A kiváló konstruktőr nyilatkozik az Erdélyi Élet munkatársának

**hol az állásnélküli zenészek szerződését közvetítik**

**Drágítanak a magyarországi textilgyárak**

Rádióhírek. Közgazdaság. Film. Utazás, üdülés.

Divat. Foto. Sport. Kosmetika.

Mosolyország stb., stb.



BCU Cluj Central University Library Cluj



Alljon meg egy pillanatra!

# A kolozsvári mentők

SORSJEGYÉVEL KÖNNYEN MILLIOMOS LEHET.

**November 8-án ismét huzás van,**  
szerezze be addig sorsjegyét, amely  
minden dohánytőzsdében **RÉSZLET-**  
**FIZETÉSRE IS KAPHATÓ.**

Főbizományos: **ECKSTEIN TIVADAR,**  
ARAD, Str. Vidra No. 1., aki vidéki ren-  
deléseket 19.— lej portókötség előzetes  
beküldése ellenében teljesít.

Főnyeremény 1 000.000.—

Össznyeremény 4,000.000.—

## „F I B R A“

át költöztet  
a Minorita-palotába



**A régi, olcsó árak tovább-  
ra is érvényben vannak!**

Mérték utáni szabászat a legfino-  
mabb szövetekből. Külön szövet-  
osztály. Divatkülönlegességek.

Dus választék férfi, női és gyermek konfekcióban.



## Levél azokhoz, akik mindent elvesztettek . . .

Tulélni mindent. Tulélni mindenkit! Még önmagukat is! Ennyiből áll a ma bölcsesége.

Ma mindenki vigasztalásra szorú. S mivel senki sem



törődik minden ember és asszony szokja meg, hogy önmagát kell megvigasztalnia. Szeretnék „Levélmintatár öngyilkosjelöltek számára“ címmel közhasznú könyvet szerkeszteni. Azzal a meghagyással, hogy megírhatja minden szomorú ember, asszony, leány, kereskedő, iparos, szellemi munkás a maga bucsulevelét — küldje is el, — de ne kövesse el az öngyilkosságot! Várja meg az öngyilkosságát bejelentő levelének hatását! Amint ezt — élve megfigyelte, örökre lemond az öngyilkos-

ságról. Hamar meggyőződik róla, hogy ma — meghalni sem érdemes. Senki sem törődik a másik halálával. A különösen szerencsés embereknek akad egy-egy családtagjuk, jólelkű feleség, vagy szerető gyermekek, akik siratnák. De hiszen ezekért meg nem halni, hanem élni érdemes. A többi ember, a barátok, a kollégák, a tisztelők, az üzleti, az irodalmi vagy művészeti vetélytársak talán még örülnének is az öngyilkosságnak. Próbálja meg a „szerencsétlen szerelmes“, írja meg bucsulevelét, küldje el s mikor meglátja, mily hitvány cinizmussal viselkednek az „imádottak“, akkor kiábrándul az aljas „ideál“-ból. Anyagi gond miatt még ke-

**Rögtön szépít a világhírű**  
**»Margit«-crem**  
**GEA-KRAYER TIMIȘOARA**

vésbbé szabad halálra gondolni. Hisz márol holnapra a leg-  
gazdagabb embernek vagy nemzetnek is lehet válságos  
gondja. Ki kell várni az idők változását. Tul kell élni min-  
dent és mindenkit.

Aki mindenét elvesztette a világon, annak még mindig  
igen nagy vagyona marad, ha nem hal meg: megmarad az  
ideje. Az idő maga egy gazdagság. Akinek semmije sincs, az  
is idő-tulajdonos. Még sohasem volt olyan vihar a világon,  
amely évekig eltartott volna. Az emberek sok természetelle-  
nes gazságot tudnak csinálni. De a gazdasági életben is győz  
az egészséges természet. Ne essék kétségbe az üres boltban  
a kereskedő. Ne szomorkodjék a munkás, ha szorgos keze  
most tétlenségre szorul.

Az élet sokszor fejbevág bennünket, hogy belekábulunk.  
Az emberek sokszor nagyon rosszak. A háromféle vigasztal-  
ás sorrendje: káromkodunk, sirunk, végül kacagunk. Meg  
kell tanulni a nevetést. S akit nem tud felmelegíteni és vi-  
gasztalni a szeretet és a remény, az ám keressen vigasztal-  
ást — kárörömben, ami okvetlen elérkezik, csak ki kell vár-  
ni az idejét. Aki már nem tud bizni Isten segítségével sem  
az — bizzék az Isten verésében! A vakbuzgó hit erősségével  
hirdetem, hogy minden rossz embert, minden lelketlen ném-  
bert, mindenkit, aki másnak kárt okoz, megveri az Isten! Még  
az istentagadókat is meg tudom győzni, hogy maga a ter-  
mészet is (ha nem akarjuk Istennek nevezni) büntet. A ter-  
mészet sem tür sokáig természetellenességet. Ha valakinek  
testében benne maradt egy kis inficiáló idegen tárgy, golyó  
vagy gombostű — az egészséges test idővel kitolja az ide-  
gen tárgyat magából. Az egészséges társadalom kitolja ma-  
gából, kipusztítja az inficiáló anyagot, a rossz embert. Ami-  
kor még nem voltak ügyes detektívjeink, akkor azt mondta a  
közmondás, hogy a bünt a tyuk is kikaparja. Minden em-  
bertelen bánásmód, pöffeszkedés és megkárosító szándék  
megbosszulja önmagát. Minden ebül szerzett vagyon ebül  
pusztul el. A kisember és a szegényember sohasem lehet  
olyan boldogtalan, mint a hatalmas vagy gazdag ember, ha  
elveszti hatalmát vagy a vagyonát. Milyen nyugalom és bol-  
dogság van abban, hogy a kisember sohasem bukhatik meg  
s a szegény ember sohasem veszti el vagyonát! Ezeket so-  
hase nézheti le senki, ha nem vágnak többre, mint amit a  
sors adott. És a jó embernek milyen elégtétel, hogy az el-  
lensége előtte hanyatlik s roskad össze. Csak ki kell várni!  
Milyen öröm és boldogság az elhagyott lánynak, ha a hit-  
vány Don Juan — megrokkán! Milyen elégtétel a tisztes-  
séges férfinék, ha az imádott bestiája — megráncosodik!  
Csak tul kell élni . . . De jónak kell lenni mindenkihez! Mert  
akik nem tudtok hinni már az Isten áldásában, féljeteak az  
Isten verésétől!

—t.

---

— Bloch Janka szivesen válaszol a hozzá-  
intézett kérdésekre felvilágosítással lapunk  
Foto Élet rovatában.



## Legyen sötétség,

**Ócska gépekkel nem lehet ellátni a közvilágítást.  
— Többmilliós ítélet az aradi villanygyár ellen.**

Az aradi közönség ellenszenve egyre fokozódik a villanytelep vezetősége ellen. Ezt az utóbbi napokban két újabb esemény indokolta meg. A keddi napon ugyanis teljes sötétségbe borult a város nagyrésze. Már a kora reggeli órákban megszűnt az áram a legfrekvenciáltabb területen, ami mérhetetlen károkat okozott főképen kereskedőknek, ipari üzemeknek, orvosoknak és a hivatalokban. A v. József főherceg uton, a Boros Béni-téren, a mellék uccákban és a külső perifériákon teljes huszonnégy órán keresztül nem volt áram. Az üzletekben gyertyákkal világítottak, a lakásokban pedig teljes sötétség uralkodott. A közönség természetesen nem készülhetett fel erre a gyakori anomáliára, mert a villanytelep nem publicáltatta sem telefonon, sem a lapok útján, hogy mennyi idő alatt tudja rendbehozni az üzemzavart. Így aztán mindenki joggal hitte, hogy estére mégis csak lesz áram. A közönség véleménye szerint a gyárnak több szakmunkást és kevesebb nagyfizetésű igazgatót kellene alkalmaznia, akkor nem fordulnának elő ilyen példátlan üzemzavarok. Megtalálnák esetenként rögtön a bajokat és nem tartana huszonnégy óráig a korrigálása.



A másik ok, ami növeli a villanytelep iránt érzett antipátiát, egy törvénytörési tárgyalás, mely élénk fényt vet a villanytelep mentalitására. Kiderült, hogy az a villanygyár, amelyik a legkiméletelebb módon hajtja be követeléseit, nem fizetés esetén pedig azonnal áramkikapcsolással fenyegeti és bünteti fogyasztó közönségét, a saját tartozásainak kiegyenlítésében nem ilyen rigorózus.

A villanytelep még 1919 és 1922 évek között hét és fél millió lej értékű szénét kapott kölcsön a CFR-től, amit megígért azonnal visszaadni, amint a szállítás megindul. A szénellátás hamarosan normálissá vált, de a villanytelep nem küldte vissza a szénét, az árát sem fizette ki.

Amíg a CFR igazgatóság Aradon működött, az igazak álmát aludta az ügy valamelyik fiók mélységes fenekén. A vasut nem kérte ezt a nagy összeget, amely a kamatokkal együtt ma már a husz milliót is jóval meghaladja. Közben azonban az igazgatóságot Temesvárra helyezték át, ahonnan felszólították az aradi villanytelepet, hogy fizesse ki tartozását. A szigorúságáról közismert villanygyár nem fizetett, a CFR megindította a pert és e hét folyamán meg is nyerte az aradi törvénytörésen. Ezekután már csak fizetni muszáj vagy sötétség borul magára, — erre a sötét vállalatra is.

# Feljelentette egynapos lérijét család miatt, de a bíróság felmentette

*Az Erdélyi Élet temesvári tudósítójától*

W. D.-nak rosszul ment az ügynökösködés. Elhatározta, hogy megnősül. Hozomány után nézett. Talált is egy csinos temesvári leányt, M. K.-t, akinek némi hozománya is volt.



W. D.-nak megtetszett M. K. is, hozománya is. Ugy egyeztek meg, hogy az esküvő napján százötvenezer leit kap a lánytól, az esküvőt követő napon pedig kétszázézetet. W. D. feleségül vette M. K.-t. A háromszázötvenezer lei hozományhoz illő nászt akart rendezni és a nászuton, egy bukaresti szállodában kétszobás lakosztály vett ki a maga és fiatal felesége számára. Nagy vigan megvacsoráztak, igen jól érezték magukat s aztán visszavonultak lakosztályukba.

Reggel az egynapos férj így szólt a feleségéhez:

— Angyalkám! Ugy-e most megkapom a kétszázézet leit?

— Hogyne, majd megkapod, csak egy rövid ideig légy türelemmel — felelte a fiatal asszony.

— Mennyi ideig?

— Nem tudom pontosan, de légy türelemmel.

Hát nem kapom most meg?

— Most, sajnos nem.

— *Ugy-e / Central University Library Cluj*

— Ugy! — mondta a fiatal asszony s a reggeli után nem is kelt fel az ágyból, hanem elaludt. Ezt az időt használta fel a férj,

*összepakolt és elment.*

A feleség, amikor felébredt, hiába kereste a férjét, az nem került elő.

Az elhagyott fiatal asszony család büntette címén jelentette W. D.-ot, azt mondván, hogy a csalást azzal követte el a férje, hogy feleségül vette őt csak azért, hogy pénzét megkaparintsa. Százötvenezer leit sikerült is megszereznie és hogy a kétszázézetet nem sikerült megkaparintani, az egyáltalán nem rajta mulott.

Törvényszéki tárgyalásra került az ügy.

— Szerелеmből vettem el a szép K.-t... — védekezett W. D.

— Ha szerелеmből vett el, akkor miért nem maradt mellettem? Bizonyos, hogy csak a pénzt akarta tőlem megszerezni, de hála Istennek, legalább a kétszázézet leit nem kapta meg... — mondotta M. K.

A bíró zárt tárgyalást rendelt el, amely után felmentette W. D.-ot az ellene emelt vád alól, azzal, hogy nincsen bizonyítva, hogy valóban csak a pénzért vette feleségül M. K.-t. Az ügynek még nincs vége: az ügyész fellebbezett.



# Bukarest

## külvárosában minden képzeletet felülmul a nyomor

*Az Erdélyi Élet tudósítójától*

Nem a belvárosban elbujtatott zálogházzal van szó, ahová az alkonyat homályában elegáns hölgyek és urak is besurrannak olykor. Ez a zálogház a város szélefelé van, ahol akácok állanak a házak előtt és amerre több a földszintes ház, mint az emeletes.

*Ajtaján a nyomor kopogtat és kilincsel.* Nem a szégyenlős pénztelenség, hanem a leplezetlen nyomor. Aki ide bejön, annak minden mindegy. Talán jól akar lakni mégegyszer életében, talán utolsó gyógyszert akar venni tüdőbajos hozzátartozójának. Vagy talán mérget a saját részére. *A kültekli zálogház forgalma minden képzeletet felülmul.* Rengetegen tolongnak a becsüös rekesze előtt. Itt nem láthatsz látcsöveket, fényképezőgépet vagy aranyórát. Ide nem hoznak bundát, lakkcipőt vagy végváznakat. Más cipelnek ide kétségbeesett és utolsó reménykedéssel lerongyolódott, kikopott emberek. Azt, ami még megmaradt.



*Nevelésesen, vagy megkönnyeznivalóan meglepő holmikat*

Hálókabátot, celluloidfésűt, rézüstöt, virágvázát, ezüst bérmálási nyakláncot, ezüst amulettet, ócska keménykalapot, zsebtintatartót és ezernyi más furcsa lim-lomot próbálnak pénzzé tenni. A zálogház pedig nem bír ellenállni a kétségbeesés eme rohamának. Néhány leit, de valamit mégis csak ad az ócskaságokért. Ötven, száz leies kölcsönösszegeket fizet ki a rács mögött ülő pénztáros ezekre a tárgyra, amelyekről a gazdájuk valószínűleg már mindörökre lemondott.

Azt mondják, hogy a napokban egy kisfiu jött ide, *hóna alatt papirdobozzal, melyből egy élő teknősbékát kotorászott elő.*

Természetesen nem fogadhatták el ezt a szokatlan zálogtárgyat, pedig a gyerek váltig erősítette, hogy hónapokig is élél élelem nélkül a szegény állat. Vajjon micsoda nyomor lehet az, melynek utolsó reménysége a teknősbékában, mint zálogtárgyban van? Milyen lehet az a lakás, az az ódu, ahol az utolsó pénzzétehető ingóságot egy teknősbéka képviseli?

A délelőtti nap besüt a rácsos ablakokon és ott táncol a pénztáros asztalán. Rézpénzek villanak meg az erős fényben. Aprópénz. Itt csak ilyennel fizetnek, mint az élet azoknak, akik idejárnak.

# Kombine= Hálóing=

modern kivitel,  
— olcsó ár,

## RUTTKAY & BOTYE

C É G  
A R A D

# Szentgyörgyi István szülőfalujában

**Egy óra a nagy színművész unokahugánál, aki elkésett a kosár almával, amit most akart küldeni ajándékba bátyjának**

(Az Erdélyi Élet tudósítójától.) Kolozsvárott gyászosan zúgtak a harangok. Nagy halottat temettek, Szentgyörgyi Istvánt, a legnagyobb magyar színjátszót. A harangok zugása áttört a Királyhágón, átsuhant az Alföldön, végigszaladt a Duna felett és itt Diósjenőn is sirtak az emberek. Itt született a nagy művész s a rokonai még most is itt élnek.

Kovács Ferencné, a volt jegyző özvegye, unokahuga Szentgyörgyi Istvánnak. Hozzá kopogtattam be. Jólesett neki az érdeklődés és amikor „Pista bácsi” nevét említettem, mintegy varázsszóra helytel kinált meg és máris beszélt, mesélt a nagy művészről.

— Éppen most akartuk meglepni egy láda almával. Mert nagyon szerette az almát. Hej, ha látná, milyen csodálatosak ezek az almák, — fordult-perdült s a következő pillanatban egy kis ezüst tálon, piros almák mosolyogtak felém.

— Arról az öreg fáról való, — s kimutatott az ablakon. Ez is kilencven esztendő, éppen annyi, mint Pista bácsi volt. Még az apja, aki jegyző volt itt a fauban, amikor a kis Pistuka született.

— De látja-e, már az öreg fa sem bírja soká! Ugy látzik, megy a gazdája után. A sárga lombok között korhadnak ágai. Még talán egy évig elhuzza s aztán ki kell vágni...

— Régen nem volt ám itthon Pista bácsi. 1913-ban, amikor a Nemzeti Színházban vendégszerepelt, ellátogatott hozzánk. Azért jött, hogy édesanyja sírjánál imádkozzék és végigjárja mindazokat a helyeket, melyhez gyermekkor kedves emlékei fűzték. Az édesanyját rajongásig szerette. Szép sírkövet emeltetett neki. De a legmeghatóbb ragaszkodásának egy könyvben adta odaadó fiúi szeretetének tanujelét, melyet...

S most a nagy keresés után előkerül egy album, melyet a nagy művész ötvenéves színész jubileumára adtak ki 1911-ben. Az egyik cikkben Szentgyörgyi István a következőket mondja édesanyjáról: „Azt hiszem, hogy a mennyi szívet a világ teremtése óta a természet megvonta a rossz anyáktól, azt mind az én anyám szerető keblére ölelte.”

A kis szoba lassankint megtelt emlékezőkkel. Ujabb rokonok kerültek elő. Mindenki mondott valami kedveset a nagy rokonról.

Tíz évig élt ebben a faluban Szentgyörgyi István. Itt végezte el az elemi iskolát és gyermekkorában nagyon szeretett a falusi fiukkal játszani. Különös kedvtelése az volt, hogy esténként parasztgunyát húzott s a többi fiukkal együtt hajtotta ki a lovakat az erdőre.

1852-ben az édesapja elvitte a kisdíákot Debrecenbe, hogy a kollégiumba beírassa. Nem volt még vasut, kocsin,



ekhós szekéren utaztak. Háromszor kellett lepakolni utközben, hogy meleget főzhessenek maguknak.

A Diósjenői jegyző papot akart nevelni a fiából, de a fiatal diák jobban szeretett verset írni, meg szavalni, mint prédikálni. Hétévi tanulás után hazakerült a pelyhedző álu fiu, mert Alsódabason megüresedett a rektorság s az apja azt szerette volna, ha a fia töltené be ezt a tisztséget. De a verselgető és a mozgás után vágyó fiatalember nem tudott sokáig egy helyben ülni, egy szép napon otthagya a rektorságot s elment Kassára, beállott színésznek. Innentől kezdve gyorsan ivelt felfelé ritka tüneményes pályáján.

A ládák mélyéről relikviák kerültek elő, Pista bácsi parádés szerepéből, „A csikós“-ból az ostor.

Kezembe fogtam az ostort. Olyan hihetetlennek tetszett, hogy még nemrégén ez az ostor pattogott az egyik legnagyobb színjátszó kezében, akit ragyogó pályafutása után patriárcha-korban temettek el. Kincses Kolozsvárott, Mátyás király és Szentgyörgyi István városában.

*Ifju Szentgyörgyi Gusztáv.*

---

## Hóditó Robur

---

### **léghajóját az aradi származású Asboth Oszkár építi, A kiváló konstruktőr nyilatkozik az Erdélyi Élet munkatársának**

Budapesten az Ecsedi-uti fővárosi szeméttelp egyik félreeső istálójának környékén az elmúlt évek folyamán olykor különös jeleneteknek lehettek tanúi a kíváncsiak. Rendszerint kora hajnalban alacsony vasszerkezetet toltak ki az istalóból, a gépbe beült egy maszatos szerelőgyerek. A vasváz tetején elhelyezett két propeller zugni kezdett és a gép néhány pillanat alatt felzökent a magasba; egyhelyben megállt és lassan visszaereszkedett a mezőre. Magyarország egyetlen helikopter hangárja ez a repülés hőskorára emlékeztető konstruált istálló, amely az aradi származású *Asboth Oszkár*nak, a



*kitűnő repülőgépkonstruktőrnek* készülékét rejtje magában.

A külföldi lapok már régebben foglalkoznak ezzel a tállalmánnyal, amelyre komolyan csak most figyeltek fel Magyarországon. Szívesen karolja fel a sajtó is ezt a tehetséges konstruktőrt, akit már többször megszólaltatott az Erdélyi Élet is,

*hogy szűkebb patriája, születéshelye: Arad, vele érezhessen zseniális céljéért való küzdelemében.*

A repülő technika egyik legrégebb és mindmáig ugyszólván megoldhatatlan problémája az

*egyhelyből való felemelkedés és leszállás,*  
melynek óriási gyakorlati fontossága van.

*A helikopterrel az is repülhet, aki még sohasem  
ült repülőgépen.*

A nagy szaktudást, gyakorlatot és rátermettséget követelő pilótamesterség ugyszólván lehetetlenné teszi a repülőgép népszerűsítését. A ma használatban levő ugynevezett sárkány-gépekkel csak aránylag nagy sebesség mellett lehet repülni, a fel- és leszállás pedig minden esetben nagy körütekintést igényel és kockázatos. A helikopternél a sebesség szabályozható, a gép akár egyhelyben is lebeghet és a gyorsaság fokozásának pedig korlátlan lehetőségei vannak.

Asboth Oszkár szeretettel simogatja meg a hangár közepén csillogó készüléket, amelyről ledobálta a vitorlavázszon takarót.

### **Lionardo de Vinci tervétől az Asboth-féle légszavarig**

— A szerkezet roppant egyszerű, — mondja az Erdélyi Élet munkatársának. — Bárki repülhet vele. A tetején két ellentétes irányban fogó légszavar emeli fel a gépet. Az oldalán alkalmazott légszavar pedig huzza. Az elv igen régi, már Verne Gyula is elgondolta, sőt Lionardo de Vinci is szerkesztett hasonló készüléket. Minden kísérletezés megbukott azonban csak a légszavar problémáján.

A „hangár“ egyik asztaláról a szerszámok és műszerek közül kihalász egy légszavarmodellt:

— Ez az Asboth-féle légszavar, — mondja lelkesen

*nincs a világon még egy olyan légszavarkonstrukció, amelynek olyan hasznossági foka volna, mint az enyémnek.*

A világháború alatt a fischamendi kísérleti állomás vezetője voltam. Ott merült fel előttem a helikopter problémájának fontossága. A megfigyelésre szolgáló kötött léghajókat ugyanis könnyűszerrel lelőtték az ellenséges ágyúk és a hadvezetőség utasítást adott, hogy készítsünk olyan repülőgépet, amely meg tud állni a levegőben és a megfigyelőkényelmesen dolgozhat, mivel az ellenséges tüzérség számára ugyszólván láthatatlan egy ilyen szerkezet. Óriási munka után sikerült olyan légszavart szerkesztenem, amely felemeli a készüléket, azonban a forradalmak kitörése megakadályozott munkámban. Készen álló gépem elégett. Azután nem volt pénzem. Később a barátaim, akik hittek a terveimben, garasonként adták össze a további kísérletekhez

---

---

**ENESCU hangversenye nov. 6-án a Kulturpalotában jegyek elővételben BLOCH H. papírüzletében. Vidéki előjegyzések: Telefon 126-on.**



szükséges pénzt. 1927 őszén elkészült az első számú helikopter, nagyszerűen működött, de öt felszállás után összetört.

Egy magyar feltaláló küzdelmes életének fejezeteit kezdi elmesélni Asboth Oszkár a hűvös hangárban. Nagynehezen elkészítették a második gépet, 70 felszállás után azonban ez is az első gép sorsára jutott.

— Elvégre a repülőgép nem jégszekrény, — folytatja elbészéléseit. A kísérletek sok pénzt emésztenek fel, sokszor  
*hetekig állt a munka, mert nem volt pénzem  
benzinre.*

De sikerült felépíteni a harmadikat, illetve némely átalakítás után a negyedik gépet és ezzel bámulatos eredményeket értünk el.

Asboth Oszkár készüléke nincs szárnyal ellátva. Amikor a gép helyére helyezett légcsavar 50 kilométer sebességgel huzni kezdi a vázat, a tetőn elhelyezett két propeller a motor hatás következtében automatikusan felemeli a gépet.

### **Trükkfilmnek minősítik a repülésről készített felvételeket**

— Mikor már megvolt a gép és repült, — folytatja elbészélését a feltaláló — hátra volt még a találmány értékesítésének feladata. Magyarországon egyrészt az érdeklődés hiánya, másrészt a körülmények folytán ez nem sikerült. Külföldön már be volt vezetve a Cierva-féle helikopter, amelynek azonban igen súlyos hibái vannak. Több államban próbálkoztunk. Az egyikből hosszas húzavona után le is jött egy bizottság, megnézte a gépet, kitűnőnek találták, egynéhány héttel később azonban repülőkatasztrófa áldozata lett a bizottság két vezető tagja és így ugylátszik az akták elkallódtak. Ekkor filmfelvételt csináltunk a gépről és a repülésekről és a filmet kiküldöttük egy másik államba. Hosszu ideig nem kaptunk választ és amikor az egyik barátom utánjárt a dolognak, illetékes helyen azt mondták, hogy a filmszakértő trükkfilmnek minősítette a felvételeket. Csak hosszú rábeszélés után sikerült elérni azt, hogy eljöttek megnézni a helikoptert és az a legnagyobb mértékben megnyerte tetszésüket úgy, hogy motort is küldtek a további kísérletekhez. Jelenleg folynak a tárgyalások. Én remélem, hogy rövidesen eredményt is érünk el.

Kimegyünk a hangárból, Asboth Károly gondosan becsukja az ajtót és felmutat a levegőbe.

— Képzeld csak el, — mondja — fölöttünk lebeg a láthatatlan helikopter. Légi támadások ellen csak ezzel a géppel lehet védekezni. A helikopter dönti el a jövő háboruját. Verne Gyulának igaza volt, megfogjuk építeni a Hódító Robur hálóját.  
P. L.

**Legujabb divatszövet, selyem és bársony, divat barchend, őszi ujdonságok!**

**Renaissance divatáruház**  
Bulevardul Regina Maria — Fötér.

# Ahol az állásnélküli zenészek szerződését közvetítik

**Eldugott kis kávéház a Calea Victoriei egy mellékucájában**

*Az „Erdélyi Élet” bukaresti tudósítójától*

A késő őszi hideg elől szinte jól esik bemenekülni kicsit ide a jólfűtött, bár nehézillatú helyiségbe. Az ajtóhoz és a kályhához egyaránt közel, némi keresés után végre kapok asztalt. Más hely nincs. A pincér hozza a pohárban a párolgó feketét. Kérdezek tőle valamit, mire bizalmas mosolyra derül az arca.

— Szintén zenésznek tetszik lenni? ... Tessék csak odanézni. ott hátul az a sovány, barnakabátos ur, aki szerződtet ... Körülötte az asztaloknál csupa zenész ...



Arról van szó ugyanis, hogy itt közvetítik az állásnélküli zenészek szerződését. Zsibongás! A forgalom tagadhatatlanul nagy. Az ajtó mindegyre be- és kicsapódik. Muzsikus külsejű egyének, nagyrészt fiatal emberek jönnek-mennek.

Az impresszárió az asztal fölé hajolva, éppen hevesen tárgyal két ifju lakkcipős művésszel. Sok a dolga. Köröskörül az asztaloknál, a pohár meglangyosodott víz és az agyonolvasott újság mellől gyanakodva méregetik végig a jövevényt, a „konkurrenst”. Ám az impresszárió barátságosan ereszkedik szóba velem.

— Évekkel ezelőtt voltam egy moziban zongorista, — mondom — de a mozi megszűnt. Azóta nem is igen játszottam. Én tulajdonképpen más pályára ...

— Értem, értem, — szakit félbe jóválisan — hiszen látom, hogy intelligens ember. Na, csepet se szegyenkezzék fiatalember, mert jönnek ám ide egyetemisták, diplomások, sőt doktorok is, hogy helyezzem el őket. Bizony.

Kikérdez röviden, milyen zenedarabokat játszom. Tudok-e játszani klasszikusat, kottából, kotta nélkül „bemondásra” stb. Mindenre ráhelyeslek.

— Hát — jegyzi meg — gondom lesz magára. Valami szerény hely esetleg ... Nézegessen be ide ...

— Most nincs?

— Ebben a pillanatban nincs. A következőben lehet husz is. Mondom, csak türelem ...

Már megfordul. Megrántom a kabátja szélét. Reménykedve.

— Bocsánat. Állítólag egy kisebb étteremben, zongora is van benne ...

— Oda épp egy órával előbb szerződtettem le valakit. Itt járt a tulajdonosnő ... Ha maga előbb jön, talán ...

— Mit kap az illető? — kíváncsiskodom.

— Napi kétszáz leit. Este nyolctól hajnalig. Ismétlem,



csak türelem. Sokan vannak, nagy a választék... A hangosfilm miatt is igen sok zenész vesztette el a kenyerét... S ma rosszul megy...

Hát ez igaz. Távozáskor bizalmasan megkérdezi a pincér.  
— Sikerült?

— Sajnos, nem — feleltem — még várnom kell...

— Így van ez kérem. Nehéz ma minden szakmában...

Még hallom, amint szomszédom, aki az imént „résztletre“ akart nekem eladni kölnivizet, utánam szól:

— Ez is zenész...

## Drágítanak a magyarországi textilgyárak

*Az „Erdélyi Élet“ budapesti tudósítójától*

Bármilyen intézkedés történik is arra, hogy első sorban az ipar nyersanyag-szükségletének beszerzésére biztosítsák a rendelkezésre álló külföldi fizetési eszközöket, egyes iparágak minden alkalmat felhasználnak az árak emelésére.



A kereskedelem köreiben különösen a textilgyárak árpolitikája fokozza állandóan az elkeseredést. A tél közeledésével a ruházati cikkek iránt növekedik a kereslet és a kereskedők a külföldi áruk behozatalának nagy akadályai miatt az emelkedő szükségletet csak a belföldi gyáraknál tudják fedezni.

A devizaforgalom korlátozását azonban a gyárak a vámvédelem fokozásának tekintik és a kereskedők megdöbbenéssel tapasztalják, hogy a gyárak *napról-napra szigorítják árpolitikájukat.*

Eddig még előfordult, hogy három havi váltóhitelt tudtak egyes kereskedők kapni, most azonban már arra hivatkozva, hogy a bankok nem fogadják el leszámítolásra a váltókat, egészen beszüntették a hitelbe való árusítást. Azt az új szokást vették be, hogy a megrendelt árukat csak részletekben szállítják és a leszállított kisebb mennyiségű áru ellenértékét nyolc legfőlőbb tizenkét napon belül követelik. A következő részletet pedig akkor szállítják, ha az előző küldeményt a kereskedők a kitűzött rövid határidőn belül megfizetik. Az a kereskedő, aki *nem teljesíti ezt a szigorú fizetési föltételt, új árut egyáltalán nem kap.*

A konjunktúra javulását azonban a gyárak az árak emelésére is fölhasználják. A fogyasztóközönség vásárlóerejének megcsappanása miatt csak az olcsóbb minőségű árukat vásárolja, a gyárak pedig amint látják, hogy egyik vagy másik fajta áru jobban fogy, azonnal négy-öt százalékkal fölemelik az árát.

A kereskedők fölhívták a kormány figyelmét a textilipar állandó drágítására, amely már súlyosan veszélyezteti a pengő vásárlóerejét. Azt a javaslatot terjesztették a kormány

elé, hogy a *Nemzeti Bank* csak azoknak a gyáraknak utaljon ki devizát, amelyek nem drágítanak, mert lehetetlen állapot 5.75 pengőért igényelni dollárt és pengőben folyton drágítani, különösen, amikor a nyersanyagok most hihetetlenül olcsón szerezhetőek be. A kereskedők védelmet kérnek azok ellen a gyárak ellen, amelyek az ország mostani szorult helyzetét jövedelmeik fokozására igyekeznek kihasználni.

## Keppich Zsigmond,

az aradi kereskedő társadalom egyik legérdemesebb tagja munkásságának ötvenéves jubileumát ünnepli. Ötven év emberéletnek is sok egy kissé a mai viszonyok mellett, de ha elgondoljuk, hogy ennyi időn keresztül valaki csak e munkának élt, — már csak ezt a gondolatot is a legteljesebb tisztelettel kell köszöntenünk.



Keppich Zsigmond — a város szeretett Zsiga bácsija — becsülettel, tisztességgel töltött el olyan öt évtizedet, amely alatt csak barátokat és híveket szerzett magának. Irigylésreméltó boldog helyzetét kétségtelenül annak tulajdoníthatja, hogy egész életében mintaszerű korrektséggel vezette vállalatát, magánéletében pedig messzeemenő készséggel állt mindenki rendelkezésére. Alkalmazottaival szemben mindenkor atyai jóindulatot tanusított, barátjaival szemben figyelmet, hozzátartozóihoz pedig rajongó szeretetet. Sokat, nagyon sokat lehetne írni mindannyiunk kedves Zsiga bácsijáról, aki minden tekintetben méltán rászolgált erre a minden irányból megnyilvánuló becsülésre, mely most bontakozott ki legfrappánsabban, — ötvenéves példás munkaévének jubileuma alkalmával. Isten éltesse — Zsiga bácsi!

## Színházi Élet

A színházi szezon most már teljesen kibontakozik, a szezonkezdés bizonytalanságai után elérkezett az ugynevezett nagy premierek ideje. Az erdélyi színházak legjobb és legmegbízhatóbb darabjait vonultatják fel a gazdasági válság ellen, hogy a nyomottkedvű közönséget magukhoz kössék és felélénkítsék. Az eredmény egyelőre változó, de vannak igen biztató jelek is.

**Mindenki vásárlóképes**

**RENAISSANCE divatárház** **ÁRAI** mellett !!

**„CONSUM“ BEVÁSÁRLÁSI HELY.**



# Az aradi színháziroda

## hivatalos közleményei

Szombaton, október 31-én 8 $\frac{1}{2}$  órakor „Feketeszáru cseresznye“ (6-odszor. Bérletszűnetben. Sorozatszám 10.)

Szombaton, október 31-én éjjel 11 $\frac{1}{4}$ -kor. Kiss Katalin. (Éjjeli előadás kizárólag csak felnőttek részére. Ujdonság. Savoir briliáns vígjátéka. A párisi szezon legszenzációsabb ujdonsága. Póor Lilli fellépése. Rendes helyárrakkal. Sorozatszám 11.

Vasárnap, november 1-én d. u. 1 $\frac{1}{2}$ 5 órakor: „Meddig fogsz szeretni. Ujdonság 3-szor. Olcsó délutáni helyárrakkal. Sorozatszám 12.

Vasárnap, november 1-én este 8 $\frac{1}{2}$  órakor: Aranyóra. (Ujdonság először. Szép Ernőnek Budapesten 100-szor adott óriási hatásu új színjátéka. Bérlet-szám A., sorozat-szám 13.)

Hétfőn, november 2-án 8 $\frac{1}{2}$  órakor: „Feketeszáru cseresznye. 7-edszer. Sorozatszám 14.

Kedden, november 3-án: „Ékszerablás a Váci-utcában.“ 2-szor. Sorozatszám 15.

*Savoir vígjáték a színtársulat szombati műsorán.* Szombaton este 1 $\frac{1}{2}$ 9 órakor a nagy sikert aratott „Feketeszáru cseresznyét“ adja elő a prózai együttes, már évek óta nem akadt Aradon olyan prózai előadás, amely 6-ik előadásban ily nagy érdeklődést vont volna maga után. Negyed tizenkettőkor éjjeli előadást tart a próza-együttes. Savoir briliáns vígjátéka „Kis Katalin“ kerül bemutatásra. A kiváló vígjáték írója ez a darabja sem nélkülözi a párisi izü sikamlóságot, ezért az éjjeli előadást csak felnőttek látogathatják. A darab kiválóságát egyebekben mi sem jellemzi jobban, mint az, hogy ugy a francia fővárosban, mint már európai metropolisokban szeriás előadásokat ért el és viharos tetszést aratott. A „Kis Katalin“ főszerepét Póor Lili játsza, aki kitűnően illeszkedik be a vígjáték miliójébe.

*Harry Liedke Aradon.* A mozivásznonról közismert Harry Liedke kis társulatával november 4-én ellátogat Aradra, hogy a színházban előadást tartson. A nagyszerű filmek egész sorozata jelöli azt az utat, amellyel Harry Liedke a közönség szívéhez férközött. A vászonról mosolygó figura most azonban megelevenedik, ezer és ezer embernek alkalma lesz közlelről szemlélni, meghallgatni. Harry Liedke a filmjátszás egészen speciális képviselői közzé tartozik. Abszolút ura a humornak, elég néhány gesztus, hogy a nézőtér kacagjon. Nem sokan tudtak arról, hogy Harry Liedke mint prózai színész is kiváló, az utóbbi esztendőkbekben, volt alkalma előbb a német közönségnek megismerkedni a színpadművészetével, azóta egyre-másra lépett föl Németországon és most kis társulatával járja a világot. November 4-én este tart előadást Aradon. A hir futótüzként terjedt el a városban és a Harry Liedke imádók rajja már most valósággal ostromot intéz a színház irodája ellen, hogy biztosítsa a maga helyét.

## Tizéves jellemszínésznő

Írta: Wiethake-Müller Gertrud

Copyright by Erdélyi Élet and Paramount Publix Corporation New-York

Rózsás arcocská, huncut szürke szemek, bájos, pisze orr, és egy cseresnyepiros száj, amelyik sohasem hallgat, ez az első benyomásom Mici Greenről, a tizéves filmgyermekről.



Mitzi Green (Paramount)

ni nem. És ha egy darabig jól viseltem magam, akkor a mama elvisz a cukrászdába, ahol remek krémesekek vannak.

„Igen. És ha nagy leszek, veszek magannak egy cukrászdát és egész nap krémest eszem...” Nagy szünet, Mici boldogan elmereng.

Mici nagyon felvilágosult gyermek, de roppant érzékeny. Semmisen bántja annyira, mintha közönséges gyermekszínésznek tartják. Mici jellemszínésznő. Mindenkit le tud utánozni. Gyors felfogása bámulatos. Komikai érzéke elsőrendű, ezért népszerűek karikaturái egész Amerikában. — „Legszívesebben Maurice Chevaliert és Al Jonsont utánozom. Tulajdonképpen legeslegszívesebben Al Jonsont” magyarázza Mici. „Mert égetett dugóval olyan szépen lehet négerré festeni magamat! Ez nagyon

Hamar barátságot kötöttünk a Paramount hollywoodi műtermében. Igen, néha egy doboz csokoládé csodákat művel! Előrelátóan macskakölyköket is vittem magammal, mert tudtam, hogy Mici nagyon szereti őket.

„Örülök, hogy a Paramountnál mindig különös gyermekszerepeket adnak nekem” — mondta bizalmasan Mici. — „Én ugyanis nem szeretnék jólnevelt kis lányokat játszani, akik pukkedlit csinálnak és zongoráznak, meg más efélet” — vallotta be őszintén a legbájosabb orrfintorításával.

„Otthon a mamánál ugyis jónak kell lennem. A mama ugyanis csak olyan kislányokat szeret, akiket látni lehet, de halla-



Reri,

a „Tabu” főszereplője



tetszik nekem, pedig a mama sokszor megszid érte. De Maurice Chevalier sem rossz. Akarja hallani, hogyan énekelem a Valentinét, mint Chevalier?"



Maurice Chevalier (Paramount)

„Tehát most megjelenek a színpadon. Így! Miért nem tapsol? Nem tudja, hogy a közönség öröng, ha Chevaliert meglátja?” kérdezi Mici szemrehányóan és kissé lekicsinyelve néz végig. Bünbánó arccal pótolom az elmulasztott tapsot, de Mici nincs vele megelégedve. Ugy gondolja, hogy ilyen körülmények között előlről kell kezdenie az egészet. Mici megjelenik. Meghajlik minden oldal felé és szalmakalapját ferdebbre löki. Lassan előre tolja alsó ajakát és egy ragyogó Chevalier mosolyt varázsol rá. Jelentősen pislog és azután a legfranciásabb kiejtéssel elkezd:

„*Elle avait de tous petits petons, Valentine, Balentine . . .*”

Hollywoodban a legragyogóbb jövőt jóslják a kis Micinek, aki olykor egy-egy szabad percében mégis csak felsóhajt a játszóbabái felé . . . BCU Cluj / Central University Library Cluj

## Nemzetközi kereszteshadjárat a kritika szabadságáért

A kritika harca a filmtőke művészi tirannizmusa ellen

A közelmúltban rövid távirat jelentette Lisszabonból, hogy ott megkezdődött a *kritikusok világkongresszusa*. Az azóta Aradra érkezett lapokból és folyóiratokból azután képet kaptunk a kongresszus lefolyásáról is, amely a maga nemében a legfontosabb állásfoglalásra vezetett, amely az utóbbi években nemzetközi fórumon művészi kérdésben történt.

A lisszaboni világkongresszus ugyanis nem kisebb akció előkészítésének megkezdésére vállalkozott, mint hogy valóságos nemzetközi kereszteshadjáratot indítson a kritika szabadságáért, amely szerinte az egész világon veszedelembé fogrog. Mégpedig abban a veszedelemben, hogy a művészetekkel összefüggő, de egészen egyoldalú üzleti szempontok által vezetett vállalkozások lassankint az összes művészi megnyilvánulásokat a tőke diktatúrájának vetik alá és hogy ezzel párhuzamosan



Albert Bassermann,  
a „Marius” főszerepében



a kritika is kezdi elveszteni függetlenségét. A kongresszuson egyébként olyan megállapítások hangzottak el, amelyek a művészet és a kritika felszabadítását azzal a megokolással követelték, hogy a dráma az irodalom, a képzőművészetek és a film fejlődésének irányítása ma azoknak van kezében, akik éppen a legnagyobb tőke fölött rendelkeznek. Amikor ilyen tényezők tiranizmusának válik rabszolgájává a művészet, elsősorban pedig a film, akkor itt az ideje, hogy tiltakozzanak e szolgaság ellen. Éppen ezért *sohasem volt nagyobb szükség kritikára, mint*



BCU Cluj / Central University Library Cluj

*Olga Tschechowa, Oskar Karlweis, Walter Janssen  
in dem Paramount-Tonlustspiel „Das Konzert“*

ma s ezért hárul egyre nagyobb feladat a kritikusokra, a művészeteknek hozzáértő és érdektelen szemlélőire, az izlés őreire. Ennek a szellemi hadseregnek kell most küzdenie az ellen a türhetetlen állapot ellen, hogy az egyetemes gondolat az arany diktatúrája alatt ne senyedjen.

Ilyen megállapítások után végződött azután a vita azzal, hogy a drámai és zenei kritikusok szövetsége leszögezte annak szükségességét, hogy *biztosítani kell a független kritika lehetőségét* elsősorban a *film*, azután a *rádiófónia* és a *gramafónia* terén, mert főképpen *itt irányítják valósággal autokrata módon a közízlést az üzleti hirdetések és üzleti érdekek.*



Ez a kis „művészi népszövetség” — ahogy egy francia lap a kritikusok nemzetközi szövetségét elnevezte — mindenesetre az egész kulturvilág hálájára érdemes, amiért volt bátorsága újat hozni a művészetek világában valóban diktatori hatalomra jutott üzletemberekkel. Végre is, amilyen oktalanság volna, ha bárki is kisebbiteni igyekeznék a tőke nagy szerepét, termelő erejét, népszerűsítő szervezetének munkáját a művészetek terén, épp olyan katasztrófális a kulturára az, ha az üzletemberek kilépnek szerepükből és nemcsak kizárnak a maguk monopolisztikus helyzetükkel minden gyengébb tőkeerejű művészi vállalkozást, hanem mindjárt arra törekednek, hogy

*elnémítsanak minden olyan független és nem az  
ő kiszolgálásukba szegődő kritikai hangot,*

amely természetes kiegészítője, egyensúlyozója, sőt sokszor megtermékenyítő munkatársa a tőkének és a művészetnek egyaránt.

Most már csak az a kérdés, hogy hol fog jelentkezni, hol fog megindulni az a világháború, amelyet a kritikusok népszövetsége elsősorban a filmtőkének megüzent. A világ közvéleménye mindenesetre a kritikának purifikáló harcával érzi magát szolidárisnak.

## **FILMHIREK**

*Piel és Phil.* Piel Jutzi berlini filmrendezőt az a meglepetés érte, hogy a bíróság döntése folytán nem léphet tovább a Piel keresztnévvel, amellyel tizenkét év óta működik. Harry Piel kívánta ezt a bíróságtól s a bíróság a filmsztár javára döntött. A rendező most úgy segít magán, hogy Phiel keresz nevet használ.

*Kié a Mona Lisa-film ötlete?* A „Mona Lisa elrablása” című film kiadói ellen Hans Staufen német író pert indított. Egy 1928-iki újságközleménnyel igazolja, hogy már akkoriban irt filmet Mona Lisa elrablásáról.

*„Chaplin külföldön”.* Ezzel a címmel Hollywoodban könyv jelent meg, amelynek szerzője viccelődik Chaplin délfranciaországi mulatozásáról és mindenféle baklövéséről elmélkedik. Még nem tudni, hogy Chaplin milyen magatartást tanúsít a könyvvel szemben.

A „Nebántsvirág” *veszedelmes.* A német cenzura a Nebántsvirág című operettből készült francia filmet nem engedélyezte azzal az indoklással, hogy a vallásos érzületet sérti.

A *titkárnő cukorkát árusít.* Nagy port vert fel az a per, amelyet Clara Bow indított Daisy De Voe volt titkárnője ellen, akit lopásért el is ítélték. Most a los angelesi fogházban őrzik. Minthogy jól viselte magát, rábízták a cukorkaárusítást. Kis koscsit tologat maga előtt a folyósókon s így kínálja áruját rabnőtársainak.

*Mindenütt leépítenek,* gázsit nyirbálnak. Mégis akad azért sztárfizetés Amerikában, például, Constance Bennett, Newyork egyik legnépszerűbb színésznője, akit a Metro káprázatosan nagy fizetéssel kötött le a film számára. Heti 30.000 dollárral.

*Nemcsak a szépség számít, hanem a kalandokra vál'alkozás, a bátorság is. Példa erre a fiatal, szőke Edwina Booth, aki a nagyhirű afrikai film, a Trader Horn főszerepét játssza. Azért osztották neki e filmszerepet, mert nagyon sok sportágban otthonos és mindazokat a nehézségeket készséggel vállalta, amelyek egy afrikai expedíció keretében előfordulnak. Egy élelmes színházigazgató sietett is a népszerűséget kiaknázni és a Broadway egyik nagy színházába szerződtette Edwina Boothot. A Trader Horn legizgalmasabb jelenetében léptette fel Edwina Boothot. S mostanában ez a legnagyobb színházi szenzáció New-yorkban.*

*A berlini filmszínházak havonta 60.000 szabadjegyet bocsátanak azok rendelkezésére, akik anyagi körülményeik miatt különben nem tudnának a mozikba eljutni. Ezek a jegyek meghatározott napokon és csakis az első előadásokra érvényesek és a hatóság osztja szét.*

*Elkészült Szent Erzsébet élettörténete filmen. A müncheni Leo-filmgyár rendezésében készült a film és művészi és történelmi szempontból egyaránt értékes. Eredeti felvételek vannak mindazokról a helyekről, amelyeken Szent Erzsébet életében megfordult. A régi német, olasz és magyar városok, történelmi emlékek egész sorozata vonul végig a filmen.*

*Sermets, — Eskü a címe a legujabb nagy francia hangos filmnek, amelyet most mutatott be a párizsi Olympia. A film jónevű rendező: Henry Fescourt munkája, rendezésében és játékában izléses és jószívu, de szövege kissé együgyű. Modernizált változata annak az antik történetnek, amelyet Schiller a Die Bürgschaft című balladájában dolgozott fel. A filmen két testvér két ellenséges táborban harcol, az egyiket elfogják, halálra ítélik, de megengedik neki, hogy édesanyjától elbucsuzzék. Távolléte alatt a bátyját tartják őrizetben; ha nem érkezik meg idején, a bátyját lövik főbe. Persze, mind a két testvér életben marad.*

*Feltámadt a svéd filmgyártás. Feltámadt a svéd filmgyártás, de nemcsak skandináv, hanem francia színészekkel is dolgozik. A stockholmi Rasunda studióban október végén kezdik el forgatni Az ideális gyermek című francia hangosfilmet, amelynek Harry Baur, a David Golder híres alakítója játssza a főszerepét.*



Vezérképviselőt és  
biz. lerakat:

**Hirschmann**

**ARAD,**  
Str. Gheorghe  
Lazar No. 17.



# ÉVÁTÓL SZÁRMAZUNK

Irta: Wiethake-Müller Gertrud

Ha Éva ismerte volna előre torkosságának és kíváncsiságának következményeit, akkor bizonyára nem kóstolta volna meg a paradicsomi almát. De hiába mondta Ádám folytonosan:

Jean Arthur

(Paramount)



„Szokjál le fiam a torkosságról“. Éva mégis beleharapott az almába. Most pedig bűnhődnie kell örökké...

A bűnöző asszony — Évától Miss 1931-ig — a fügefalevélről a pörge kalapig, mindig egyformán édes, örökké nőies és változatlanul bűnös maradt. Ez már a természetéhez tartozik vagy különös passzió nála? Mert melyik asszony nem szereti, ha kényeztetik és engedelmesked-

nek neki? Egy szerelmes ifju, vagy a férj, esetleg egy aggastyán. A kellő időben elmondott bók minden asszonyszívet megnyit!

És így jutunk el fügefalevélen és pörge kalapon keresztül a „másik asszony“-hoz. A családi kör megromtójához. Az asszonyhoz, aki elválasztja a szerelmeket, aki elidegeníti az ifjút a szüleitől, aki tönkreteví a boldog házasságoknak. Igen, ez a „másik asszony“.

A filmipar, amely a mindennapi élet valamennyi változatának lerögzítésére törekszik, természetesen szintén kitermelte a maga „másik asszonyát“, a maga démonát.

Csodálatos ennek a filmdémon típusnak megváltozása az utolsó évtizedben. A háború és a közvetlen utána következő időkben a filmdémon kigyóyszerű mozdulatokkal jelent meg a vásznon. Hosszu, fekete haja volt, közepén elválasztva, görög arcéle és testhezsimuló sötét atlaszruhája volt hosszú uszályal. Ez az élőlény, amely a féltékeny asszony elképzelése után

és a ponyvairodalom regényalakjainak mintájára keletkezett, hatalmas, félhomályos termekben üzte gonoszságait. Lakhelye teli volt sezlonokkal, diványpárnákkal, lámpaernyőkkel, nehéz függő-



Claudette Colbert (Paramount)

nyökkel és szőnyegekkel. Ezt az egész giccses légkört olyan élethűen ábrázolták, hogy az ember szinte érezte a raffinált parfümök illatát, hallotta a selyem suhogását, amint a démon megjelent a színen.

Az utóbbi időben azonban egészen más külsőt vett fel a filmdémon. A Paramount filmgyárnak sok színésznője van erre a szerepkörre, de egyiknek sincsen fekete haja. Lilian Tashman, Wynne Gibson és Juliette Compton inkább világos, sötét és aranszőkék. A ruházatuk is egészen más, mint azelőtt. És az érzékolondító környezet helyett a filmdémon ma modern, szinte kijózanító milióban lakik. Tehát nem démon már többé, hanem egyszerűen a „másik asszony”, aki nem feleség és nem mennyasszony.

A mai feleségek azonban már sokat eltanultak a film „másik asszonyától”. Megtanulták, hogy a férfi házastársától érdeklődést és megértést követel munkája és szórakozásai iránt. Hogy Ő, amikor este hazatér jókedvű teremtést szeret látni otthonában, nem pedig egy mogorva, agyondolgozott asszonyt. A modern technika is segíti ebben a nő. Az új találmányok minimumra csökkentették a házi munkát. Az anyák és öreganyák előítéletei is eltűntek, úgyhogy asszonyaink időt nyertek testük és szellemük kiművelésére, megszépítésére. A feleségek megtanulták, hogy olyan démonok, amelyeneket elképzelték, nem is léteznek. Ma tudják már, hogy az asszonynak nem kell feltétlenül szépnek lennie, ha tetszeni akar egy fárfinak: elég ha érdekesnek és szellemesnek mutatkozik. Ma tudják már, akár kicsik vagy nagyok, kövérek vagy soványak, akár szőkék vagy barnák, egyformán elbájolóak és vonzóak tudnak lenni, ha akarnak.

A mai feleségek felismerték már, hogy mindig fölényben vannak a „másik asszony” fölött. Hogy elég erősek elüzni életükből a „másik asszonyt”. Ezért van olyan sok „happy end” a filmen és az életben is, amikor a „másik asszony” egyedül kénytelen visszavonulni



## Fényképezőgép ?

friss filmek ? lemezek ?  
papírok, vegyszerek ?

### BLOCH H. fotoház

A r a d. — Telefon 126. szám.

ÓRIÁSI KEDVEZMÉNY VEVŐIMNEK!

Nálam vett filmeket és lemezeket ingyen előhívom és másolom. Vidéki rendelések azonnal elintézve. Csomagolás ingyen.

— Közérdekű cikkeket az ország minden részéből bárki beküldhet az „Erdélyi Élet” szerkesztőségéhez.



# AZ ARADVÁROSI MOZIK

## ELŐZETES JELENTÉSE

### A nevető főhadnagy

A régi, kedves békevilágban mesészerű sikerük volt az operetteknek. Különösen Lehár volt divatos. Az édes, finom valcer-muzsika. A szöveg tele volt romantikával. A bonviván, az aradi szép asszonyok és leányok kedvence, a kispapból lett színész: Barics Gyula volt. A régi, forró sikerek még sokak előtt eleven erővel élnek. A

régi nagyszerű operettek egyike pedig, új külsőségek között, de a régi muzsikával és régi mesével feléledt és bevonult a hangosfilmre. Hódított a régi alakban, mint varázskeringő és hódítani fog új alakjában, mint Nevető főhadnagy. Barics Gyula utóda, az ellenállhatatlan Niki hadnagy szerepében: Chevalier. Párhuzamot vonni a kettő között ne-



héz. Teljesen különböző egyéniségek. Barics Gyula keményvágású magyar uriembere és Chevalier franciás bájossága, bohókás főhadnagya merőben különböző alakítás. A siker elérésében, kivásában azonban találkoznak, ott egyformák. Majdnem teljesen a régi figura: Franci, a zenekari hegedüslány. A hercegnő azonban nagy átalakításokon ment keresztül úgy az író, mint a szereplőt tekintve. Údébb, modernebb, vállalkozóbb és sokkal-sokkal bájosabb, mint a Varázskeringőbeli elődje. Marion Hopkins elragadóan játszotta meg úgy az etikett világban ósdinak nevelt, mint a szerelemtől kinyilt szemű és a szeretett férfiért mindenre vállalkozó hercegnő alakját. Mulatságos volt az első formában és szenzációsan merész és pompás a másodikban. Még Chavalier is eltörpül mellette. A zene a hosszú évek alatt nem veszített semmit hódító erejéből. Éppoly szívreható, hangulatot keltő, mint első felcsendülésének idejében. A rendezés pazar bőkezűséggel adott diszes interiőröket és toiletteket. A mellékszereplők

nagy serege, mind a humort a jókedvet szolgálta. A Paramount szép sikert könyvelhet el a Nevető főhadnagyért.

E sorok írója bevallja, hogy némileg elfogult az amerikai filmgyártással szemben, mégpedig Amerika javára. Mint európai polgár, sokkal szivesebben döntené el a mérleget a konkurrens német film oldalára és nem ő tehet arról, hogy általános nivóban, részletes felsorolásban pedig rendezésben, grandiózitásban, külső diszben és színészekben Európa annyira lemarad Amerikával szemben. A filmre alkalmazott Varázskeringő újabb és pedig döntő érv álláspontja tette a filmoperettnek a vászonra vitt Varázskeringő. Nem csoda, ha a közönség elragadtatással fogadta az újjászületett Varázskeringőt, amit méltán érdemelt meg egyrészt a ma is ujnak és modernnek ható Strauss-zene, másrészt a filmvászonra maradéktalanul átmentett rendkívül mulatságos és szórakoztató libretto jóvoltából.

### A bécsi vig asszonyok

Irta Walter Reisch. Zenéjét szerzette Robert Stolz. Rendezte Bolváry Géza. Szereplők Paul Hörbiger, Willy Forst, Ernst Wurmser, Lee Parry, Oskar Sima, Cordy Milowitsch, Halmay Tibor. (Ero-film Brassó).

A mult század aranyos és kedélyes Bécsében vagyunk, ahol az özvegy Leitner udvari tanácsos bált ad abból az alkalomból, hogy 25 évvel ezelőtt oltárhoz vezette feleségét. Ebből a házasságból tiz lánya született, akik azonban meglehetősen pajkosak, mert időhözben anyjuk meghalt és egyedül nevelkedtek. A 25 éves évfordulóra a lányok, Augustin Tuschinger tánc-tanárral együtt felköszöntik atyjukat. Leitner félrehívja Augustint, a tánc-tanárt és elmondja neki, hogy ismét megnősül, de ezt nincs ereje a lányoknak elmondani, hanem arra kéri, hogy diplomatikusan közölje ezt velük. Augustin vállalja is a feladatot. Leitner bemutatja a jövődöbeli feleségének, akiben Augustin meglepetve ismeri fel egyik régi kabarétáncosnő partnerét. Ezt Leitner nem tudja és Augustin természetesen elszólja magát, amiért a ház urnöje meneszti a tánc-tanárt.

Az állását vesztett Augustin betér a „Zur alten Bastei“ c. kávéházba, ahol Gretl-t, a kávé leányát, akinek megtetszik a fiatalember, egy slágerdallal sikerül megfőznie.

Közben Leitner tanácsosnak ultimátumot adnak a lányai,

## T A B U

**F. W. Murnau**, a hallhatatlan rendezőnek mesterműve. Poézis, szerelem és a természet csodálatos harmónikus egysége dominál ebben a filmben. A megjelent újságkritikák egyöntetűen a szezon egyik legértékesebb filmjének nyilvánították ezt a filmet. **CENTRAL-mozgó.**



hogy vagy felbontja eljegyzését Therese — alias Flotte Motteval, akit nem szívelnek, vagy pedig elmennek hazulról. A lányok nem hagyják magukat, felkeresik Augustint, aki izgatottan várja Gretl-t. Mondanunk sem kell, hogy Augustin cseppet sem örül a lányok csoportos látogatásának, annál is inkább, mert kijelentik, hogy nem szándékoznak a szállóból — ahol a tánctanár lakik — elmenni és mindjárt neki is esnek az uzsonnának, ami Gretl részére lett elkészítve. Végre Augustin elhelyezi őket a szálló szobáiban és mire egyedül marad, megjelenik Gretl, a várvavárt igazi vendég.

Augustin most már nagyon örül, a z o n b a n együttlétüket minden percben zavarják, mert hol az egyik lány jön át a szomszéd szobából, hogy nekik nincs függönyük a szobában, hol a másik lány jön át, hogy neki nincs kis párnája stb., mire Gretl megunja a nagy forgalmat és otthagya Augustint.

A lányoknak nincs pénzük és ezért elhatározták,

hogyan „A bécsi vig asszonok” név alatt Augustin vezetésével fel fognak lépni a „Zu den drei Engel” mulatóban. Ezt megtudja Leitner udvari tanácsos is, aki, hogy megakadályozza ezt a fellépést, elmegy a kultuszminiszterhez elmondani az esetet, Azonban pechje van, mert a kultuszminiszternek jókedve van és nem hagyja kibeszélni az udyari tanácsost, sőt amikor a kultuszminiszter kijelenti, hogy ma este csinálnak egy görbenaport és elmennek a „Zu den drei Engel”-be, nem meri bevallani, hogy



Willy Forst, a „Bécsi vig asszonok” főszereplője (Ero-film Brassó)

azért jött, hogy ennek a mulatónak a bezárását kérje, hanem megy a kultuszminiszterrel.

A kultuszminiszternek aztán nagyon megtetszettek a csinos vidám nők és előadás után az ő, valamint Leitner tanácsos nevében meghívja őket soupéra a „Roten Igel“-be. Itt aztán mulatságos jelenetek után a lányok visszaadják a kölcsönt az apjuknak, aki Augustint kéri meg, hogy tisztázza a helyzetet és vigye haza a lányokat. Augustin ezt meg is teszi, azonban amint megy haza a lányokkal, találkozik Gretlvel, aki meglehetősen lenézi a tiz jókedvű nővel levő Augustint.

Leitner udvari tanácsos másnap ismét magához rendeli Augustint és most már ő kéri, hogy távolítsa el a házából Flotte Mottet, amit Augustin egy kis ügyeskedéssel meg is tesz és azt is elintézi, hogy az udvari tanácsos elhalasztott és most megrendezésre kerülő évfordulói báljára, a lányok idejében és rendben hazatérnek, amiáltal minden pletykának az elejét veszik. Ezt látva Gretl is megbocsájt Augustinnak és biztosítja őt szimpátiájáról.

## Hölgyeim és uraim,

— heti hireinket közöljük

— Aradváros vezetősége élénken foglalkozik az autobusz-üzem bébeadásának gondolatával. Ismét felszínre került a főtvonal villamosítása is, — ennek a terve azonban egyelőre kivihetetlen. De ha akad egy vállalkozó szellem, jelentkezhetsz a polgármesteri hivatalban...

— *Más.* Panaszskodik a külváros, hogy a Lutai-rezsimben elhanyagolt uccákat nem elég gyors tempóban hozatja rendbe a város jelenlegi vezetősége. Megnyugtadjuk az elégedetlenkedőket, hogy még a torony alatt is sokáig fog eltartani a visszamaradt adminisztrációs romok eltakarítása.

— *Más.* Figyelmébe ajánljuk a munkaügyi inspector-nak és a városi főorvosnak a Tricotage-nál uralkodó lehetetlen munkásállapotokat. Ezt a hermetikusan elzárt munkáspoklot végre egyszer mégis csak meg kellene tanítani emberséges gondolkodásra és bánásmódra. A munkáslányok négy szemközti kihallgatása elképesztő leleplezéseket eredményezhetne...

— *Más.* Az aradi szabótársadalom testületileg tiltakozik a Moskovits Zs. volt Szabadság-téri ruhakereskedő ellen, melyben közli a nyilvánossággal munkásai nevében, hogy nála aradi munkások dolgoznak és csak nála szabad vásárolni, mert ezzel is megakadályozható a munkanélküliség terjedése. Ezzel szemben a szabóiparosok nevében kijelentjük, hogy az aradi szabóiparosok mindegyikénél aradi munkások dolgoznak, — sehol nincsenek idegenek. Ettől függetlenül a mi véleményünk az, hogy idegen munkások gyermekei is jögot





tarthatnak egy falat kenyérre. Még akkor is, ha azzal félrebillenne kissé a Moskovitz-cég mérlege . . .

— *Más.* Illetékes helyen kijelentették, hogy a város vezetősége a magánmozik koncessziójának ügyét felviszi a semmisítősézig és tiltakozik az újabb engedélyek kiadása ellen. Valami igaza van a városnak, — elvégre minden kárpótlás nélkül még sem vesz szívesen a nyakába konkurrenciát, — még akkor sem, ha protezsált érdekek táncolnak az előtérben.

— *Más.* Az aradi áramfogyasztók azon törik a fejüket, hogy miért borult az elmúlt héten sötétség a fél városra. Egyes verziók szerint a villanygyár a hátralékos előfizetőkre akart kétszer huszonnégy órán keresztül ráijeszteni. Vannak, akik abban látják okát, hogy kevés igazgatót tart a vállalat. A rossznyelvek szerint az ócska, hasznavehetetlen gépek okozták a zavart.

— *Más.* Egynéhány munkanélküli lokálpolitikus elégedetlen Radu Cornél dr. primár nyomorakciójával szemben. Állítólag azért, mert a város csak annak ad segílyt, aki dolgozik. Ilyen ember ez a polgármester! . . . Hallatlan.

— *Más.* Paximiade Sándort, a Marmorosch bank nagyváradai igazgatóját a bukaresti központba rendelték szolgálatlételre. Helyettesítésével — nincs azonban kizárva, hogy véglegesen — László Dezsőt, az intézet aradi fiókjának egyik direktorát bízták meg, aki az elmúlt napokban már át is vette új hivatalát. Még a Marmorosch bank fizetésképtelensége előtt a központba rendelték Haralamb H. ügyvezető igazgatót, — a változott körülmények következtében azonban továbbra is az aradi fiók élén marad. Marmoroschéknál különben minden csendes; a betétesek nyugodtak, a vezetőség is nyugodt, már pedig, ha mindenki nyugodt, akkor különösebb baj nem történhet. Az aradi fiók folyó adminisztrációs ügyeit, tekintettel arra, hogy a bank helyisége még mindig zárva van, a Központi szálloda 10 sz. szobájában intézik.

— *Más.* Csütörtök este a Lloyd és a Select-mozgó környékén ismétlődött meg a rendes heti üzemzavar, melyhez hasonló kellemességekről a város minden részében állandóan gondoskodik a villanygyár. Az interimár bizottság energikus intézkedéssel kell elejét vegye a további anomáliáknak, melyek hatalmas kárt okoznak a közönségnek. Tűrhetetlen a villanygyár indolenciája. Szakértő bizottság sürgősen vizsgálja felül a gyár ócskavasgyűjteményét, melynek muzeális értéke lehet, de praktikus értéke semmiesetre sem.

— *Más.* Örömmel értesültünk egy olyan vállalatról, amelyik még a mai sulyos gazdasági viszonyok közepette is terjeszkedik. Autentikus forrásból hallottuk, hogy a Romániai Hitelezői Védegyelet tágasabb helyiségbe költözik.

*Más.* Lapunk egyik előfizetője ezuton kérdi azon elragadó világosszöke autobuszt, amelyikre a Városháza előtt egy negyed óráig hiába várt, hogyan volt szive az embert ennyire megvártni?

— *Más.* Szenvedő férj-előfizetőinknek üzenjük: a ta-  
karékosság egyetlen módja szerintünk az, hogy a férj gyor-  
sabbban keressen, mint amilyen gyorsan a feleség költ.

— *Más.* A tanító az iskolában megkérdi Mórckát, hogy  
mi a különbség a villám és a villamos áram között? — Ta-  
nitó bácsi kérem — volt a felelet — a villámot nem tudja  
kikapcsolni a villanygyár.

— *Más.* Janovits Jenő szinigazgató ezuton mond kö-  
szönetet a zsufolt házakért az összes aradi potyajegyeseeknek.

— *Más.* Kiküldött kémeink jelentik, hogy a Városi  
kávéházban egynéhányan megirigyelték Piccard tanár elő-  
adásait s a közeljövőben — mint régi szakemberek — so-  
rozatos előadásokat rendeznek a sztratoszféráról.

— *Más.* A villanygyár azzal védekezik, hogy a város  
megrongált csatornahálózata az oka minden bajnak. Ezzel  
a naiv kifogással szemben a szakértők kijelentették, hogy a  
csatornák vagy jók vagy rosszak, de használhatatlan álla-  
potban nem lehetnek. Ellenben az igazság az, hogy a vil-  
lanygyár nemtörődömsége következtében a kábelekről idők  
multán levált a szigetelés és ezért megrozdásodott a vezeték.  
Miután pedig így áll a dolog, a városi mozik kártérítést  
igényelhetnek az elmaradt előadásokért, de mindenki, aki  
az állandó üzemzavarokból kifolyólag kárt szenvedett.

— Hölgyeim és uraim... heti hireink közlését befejeztük.

**Speaker.**

BCU Cluj / Central University Library Cluj

## Ne törje a fejét

hogyan szerezze be őszi és  
téli szükségleteit!

## Jelentkezzen a Mercur áruhitelosztályánál

amelynek bevásárlási köny-  
vecskéivel

**készpénzár**

vásárolhat 60 legelőkelőbb aradi  
cégnél

**6 havi részletre**

Jelentkezés naponta 9—12 és  
3—2 óráig az

**Aradi Iparosok**

**Hitelszövetkezeténél**

volt WEITZER ÉS  
BATHÁNY-U. SARKÁN.

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása  
új gépekkel a legmodernebb eljárással leg-  
szébben és leg-  
gyorsabban **Hoszpodárnál**  
volt TELEKY-UCCA 13 szám.

Tökéletesen műszáritott  
elsőrendű, legjobb mé-  
retű, tölgy- és bükk-

## Parketta

házhoz szállítva, kivá-  
natra le is rakva legjutá-  
nyosabb árban kapható:

**Aradi Faipari r. t.-nál,**

**Curticei-uton. Tel. 187.**

▲ Autóalkatrészek, „Indian” és Royal  
Cord” autóköppenyek a legolcsóbban ▲  
**Motor Delta Kelly Zsigmond**  
Str. Alexandri (Salac-ucca) No. 5.



# Levél a szerkesztőhöz

Önhöz fordulunk kérésünkkel. A Ferenc-téri árusítók, akik évtizedek óta megfelelő iparral és árusítási engedélyekkel rendelkezünk, képtelenek vagyunk árusítani. Miért? Dél előtt folyamán az ugynevezett termelők, kik ugyan olyan kofák, vagyis olyan árusítók, mint mi, csak hogy ipárnélkül és minden adótól mentesek, nem nyögnek a súlyos adóterhek alatt. Itt árusítanak viszont délután egy órakor a *fer-tálymester* ur kényszerít a lepakolásra minket azzal az indoklással, hogy csak kizárólag a Hunyadmegyei termelőknek szabad kintmaradni.

A Hunyadmegyei termelőknek miért szabad és miért nem szabad nekünk?

Erre vonatkozólag az 1931 okt. 19-én megjelent „Buletinul Municipiului Arad“ a 42. sz. lapban megjelent (Dosar 30651/1931) szám alatt egy rendelet, amely úgy szól, hogy csak a termelők árulhatnak, az idegenek kizárólag nagyban.

Kérjük sziveskedjenek b. lapjukban kérésünket tolmácsolni.

Tisztelettel

A Ferenc-téri árusítók.

---

---

## NYILTTÉR

E rovat alatt közöltekért nem vállalunk felelősséget.

### Figyelmeztetés.

Figyelmeztetjük az összes

### DIANA SÓSBORSZESZ VISZONTELÁRUSÍTÓKAT ÉS A T. VEVŐKÖZÖNSÉGET,

hogy az üres Diana üvegeknek más sósborszesszel való megtöltése és más címkéssel való forgalombahozatala, a védjegybitorlás büntetendő cselekményét képezi és még a jöhízemű vevőnél is elkobozást vonja maga után. Megisméllődés esetén a törvény idevonatkozó rendelkezés értelmében elzárással büntetettik.

**DIANA S. A. R.**

**București.**

### Paplan és matrac

üzletemet újból megnyitottam Str. Eminescu 12. alatt (volt Deák Ferenc ucca) hátul az udvarban. :-

**VÖRÖS JÓZSEF**

### Hölgyek figyelmébe!

Fűzők, gyógykötők. gummi-fűzők és melltartók minden elfogadható árban beszerezhetők

**Splendid** fűző üzletében.

Miklós Józsefné Főtéri Minorita-p.

— Pénzfelvételre nyugta ellenében csak fényképes igazolvánnyal rendelkező kiadóhivatali megbízottaink vannak feljogosítva.

**MINT HÁ-  
BORU ELŐTT „Pilsner Urquell“**

a versenytárs nélküli sör, poharanként direkt a hordóból frissen csapolva

**„DACIA“ ÉTTEREM ÉS KÁVÉHÁZBAN KAPHATÓ**

**Csak az árak olesók — minőségeink változatlanul jók!**

**GOLDSTEIN LAJOS**

**DIVATARUHÁZA**

**Arad, Strada Bratianu (Weitzer János-uca) No. 2**

Mélyen leszállított árakon nagy választékot nyújtunk kosztüm-  
kabátkutnik, bársonyok, selymek és mosóanyagokban. — A hölgy-  
és férfiközönség kedvelt bevásárlási helye!

Szaküzlet optikai és finom solingeni aczél-  
árakban: horetvák, oilók stb.

**K Ö S Z Ö R Ü L D E,**

Orthopaed készülékek és műtábak készítése.

**Tejnor Ferenc és Tsa**

Optikus és késmüves. Arad, Piața  
Avram Iancu Szabadság-tér No. 21.

**Goodrick**

gummik lerakata

**UNIVERSAL-AUTO**

**Herzfeld B.**

Piața Avram Iancu 4. Telefon 321.

**Vidéki urinóknak** legkényelmesebb ha ruhájuk

**KREBS** festő és vegytisztítóhoz viszik, közel a villam-  
móshoz és a vidéki autóállomással szemben van

**Arad, volt Boros Béni-tér 5! Fiók: volt Deák Ferenc-uca 1**

**Szőnyeg, függöny,** stor, sezlonátvető,  
és mokett, roletta- és matracgradl, függöny-etamin és tussor,  
paplan, kelengyevászon, selyem, szövet és bélésárú  
butnrszövet, brokát

legolcsóbban „**MERCANTIL**“

szőnyeg- és divataruházban **ARAD**, a Dácia kávéházzal szemben.

**Villanyszerelés, kerékpár stb. javítása E. Návrády**

villanyszerelő és műszerész Arad, str. Bratianu 3. (Weitzer-u.)

Kül- és belföldi gyógyszerkülönlegességek.

**! Vojtek gyógyszer-tár !**

Aradi bel- és külvárosi magánházak - bérházak adásvétele ügyében forduljon bizalommal a Petrán ügynökséghez, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér 16)



Bevásárlás előtt tekintse meg

## Szántó és Komlós

ruhagyáruháza szenzációs kirakatait. — Mélyen leszállított árak. Mérték utáni rendelések gyorsan, pontosan és megbízhatóan eszközöltetnek. Szenzációs nagy raktár iskolaöltönyökben.

**ARAD, Színházépület.**

Ha olcsón és praktikusán akar vásárolni, úgy keresse fel

## Salgóné

bizományi üzletét

ARAD, Str. Horia (Széchenyi-u.) Neuman-palota, hol: közszükségleti, háztartási, alkalmi, ajándéktárgyak, antiquitások dus választékban állandóan kaphatók.

Tekintse meg a kirakatot!

## Bélyegzőket

olcsón, jól és azonnal készít

## Stampa

bélyegzőgyár Arad, a főpostával szemben

Olcsó jó és szép bundák mérték után, a legujabb modellek szerint

## NEULÄNDER E.

szücsnél, Fischer Eliz-palota. Szörmék legolcsóbb beszerzési forrása. CONSUM R.-T. TAGJA.

színházi, estélyi ruhákat, ünnepeket, vegyileg tisztít

## KNAPP

gőz- és villanyerőre berendezett vállalata

olt Weitzer-uca 11.

volt Magyar-uca 10.

## Muzsajnál

színházzal szemben

öltöny, őszi felöltő

### Trench-coat

em gyári áru! Minden darabját készítmény! Mielőbb bárhol vásárol, keressen fel. Mercur iparos bevásárlási könyvre 6 havi hitel.

Mindennemű

íz-szer- és csemegeárúk legjobb minőségben, legolcsóbban

## ÉLES

íz-szer- és csemegeüzletében

MINDEN HÁZNÁL  
LEGYEN



HA NINCSEN - AKKOR VEGYEN!

NŐI DIVATFELÖLTŐK LEGOLCSÓBBAN



PLESZ

központi ruhaáruházában kaphatók. Irányárak : L. 650, 750, 850.

# A Z ARADI KÖZLÖNY

Erdély legrégebb, legolvasottabb és legelterjedtebb napilapja!

**HARISNYA** kötött szövött és rövidáru-üzletemet

Str. Eminescu elejére a Fehér Keresztépületébe helyeztem át. **Bogyó A.**

Bármilyen vasuti jegy és bármilyen vizum **legelőnyösebb**

## A VAGONS-LITS-COOK

Utazási Világvállalat hivatalos menetjegyirodájában a Minorita-palotában.



Az Erdélyi Élet kizárólagos romániai elárusítója a „PALLAS” Lapterjesztő Vállalat C L U J.

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK**  
**Égész évre . . . . . 600 lei**  
**Az egyes szám ára 20 lei**  
**Ó-Romániában . . . . . 20 lei**  
**Jugoszláviában 5 dinár**  
**Csehszlovákiában 4 c. k.**  
**Amerikában 1 évre 6. d.**

Orvosi hírek: hasábonként 50 lei. Gyászjelentések: egész oldal 4000 lei, féloldal 2000 lei.

Megjelenik minden hó 1-én, 11-én és 21-én. Hirdetések közvetlenül a kiadóhivatalhoz küldendők vagy bármelyik hirdető iroda útján is feladhatók. A hirdetések díja szövegoldalon 8 lei, hirdetésoldalon 6 lei négyzetem.-ként. Nyílttér rovatban 50 lei, szövegközi részben 32 lei a sordij. Ünnepi számokban a hirdetések és egyéb közlemények ára 50 százalékkal magasabb.

Szerk. és kiadóhiv. : ARAD, Str. Cloșca (Szent László-u.) 2. - Tel. 520.

Előfizetési árak egy évre: vállalatoknak, nagykereskedőknek és külföldre 1000 lei, nyugdíjasoknak, köztisztviselőknek 300 lei.